

## Alimentación por sonda nasogástrica (Spanish)

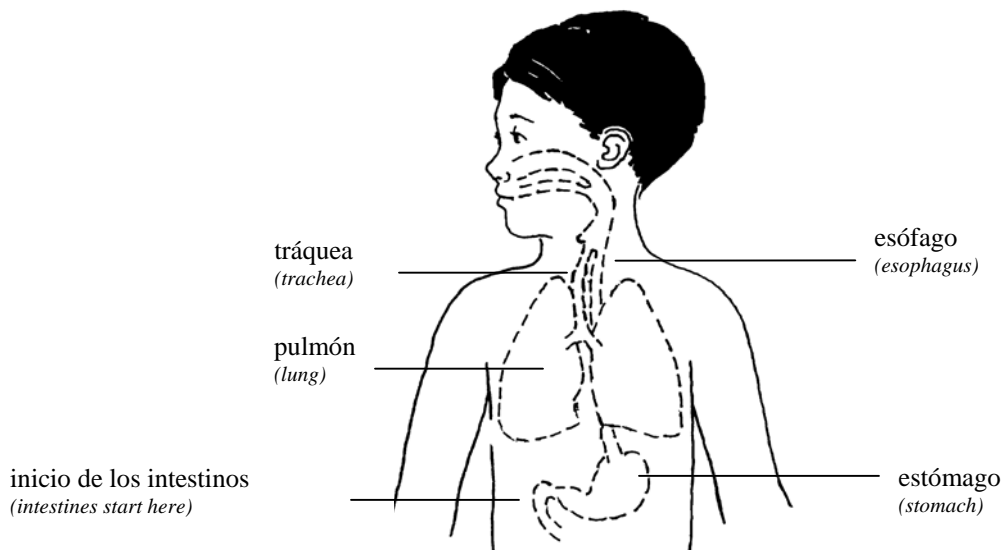
### ¿En qué consiste la alimentación por sonda nasogástrica?

Una sonda nasogástrica (a menudo llamada simplemente “NG”, por sus siglas en inglés) es un tubo que se inserta en la nariz y que llega al estómago. La sonda permite administrar la leche materna, la leche maternizada (fórmula) o los alimentos en líquido directamente al estómago, para que el niño reciba calorías adicionales. Este método de alimentación ayudará al niño a que reciba la nutrición que necesita para crecer, desarrollarse, recuperarse de enfermedades, jugar y aprender.

## Nasogastric tube feeding (English)

### What is a nasogastric tube feeding?

A nasogastric (NG) tube is a small tube that goes into the stomach through the nose. Breast milk, formula, or liquid food is given through the tube directly into the stomach, giving your child extra calories. Feeding this way helps your child get enough nutrition to grow, develop, recover from illness, play, and learn.



La alimentación por sonda se puede utilizar en niños de cualquier edad.

Algunos niños dependerán de ella sólo hasta que puedan comer por la boca. Es importante utilizar el tubo digestivo para la alimentación, a fin de que éste se mantenga sano y funcione normalmente.

Tube feeding can be done for children of any age.

Some children will depend on tube feeding only until they are able to eat by mouth. Using the gastrointestinal (GI) tract for feedings keeps it healthy and working normally.

Otros niños comen normalmente, pero también reciben alimentación por sonda para aumentar las calorías que ingieren.

Other children can continue to eat as usual, and also get tube feedings for extra calories.

Existen varias maneras de administrar la alimentación por sonda nasogástrica. Según las necesidades del niño, el médico o dietista determinarán el tipo de sonda, la frecuencia con la que debe cambiarse, el tipo y la cantidad de fórmula, así como la duración de cada sesión de alimentación. Siga **solamente** las instrucciones que le hayan marcado a continuación:

There are several ways to give an NG feeding. The type of tube, how often it needs to be changed, type and amount of formula, and length of feeding time will be decided by the doctor and dietitian, depending on your child's needs. Follow **only** the checked instructions in this sheet.

### Instrucciones específicas para su hijo: (Your child's special instructions)

Tipo y tamaño de la sonda (Type and size of feeding tube) \_\_\_\_\_

Cambie la sonda cada (Change the feeding tube every) \_\_\_\_\_

Usted no debe cambiar la sonda. (Do not change the feeding tube yourself.)

Alimento que se administrará (What to feed) \_\_\_\_\_

Cantidad que se administrará (Amount to feed) \_\_\_\_\_

Frecuencia con la que se administrará (How often to feed) \_\_\_\_\_

Método (Method):  en bolo (bolus)  goteo continuo (continuous)

Tipo de bomba (Type of pump) \_\_\_\_\_

Velocidad (Rate of feeding) \_\_\_\_\_

Pase \_\_\_\_\_ ml de agua tibia por la sonda después de cada sesión de alimentación (Flush the feeding tube at the end of each feeding with \_\_\_\_\_ ml of warm water).

Otras instrucciones: (Other) \_\_\_\_\_

Cuidado de las bolsas y los tubos para la alimentación (Care of feeding bag and tubing)

Cámbielos todos los días (Change every day)

Después de cada uso, lave la bolsa y el tubo con agua tibia y jabón para platos. Enjuáguelos bien con agua solamente y guárdelos en el refrigerador. (After each use, wash with warm water and dish soap, rinse well with clear water, and store in refrigerator.)

Si con el agua jabonosa no se limpian bien, podría intentar con una solución de vinagre blanco y agua fría (en proporciones iguales, por ejemplo, una taza de vinagre con una taza de agua). Enjuáguelos bien y guárdelos en el refrigerador. Deseche la bolsa y el tubo a la semana, o antes si no consigue limpiarlos bien o si comienzan a perder líquido. (If the bag and tubing do not clean easily, try using a solution made of equal amounts of white vinegar and cool water (for example 1 cup vinegar with 1 cup water). Rinse well and store in refrigerator. Throw away the feeding bag and tubing after 1 week; sooner if you cannot get it clean or if it begins to leak.)

## Definiciones:

aspiración	entrada de líquidos a los pulmones, la cual puede dificultar la respiración
alimentación en bolo	método de alimentación que dura poco tiempo
alimentación continua	método de alimentación de duración prolongada
tubo digestivo	el conjunto del esófago, estómago y los intestinos
sonda de 'gavage' o 'gavaje'	otro nombre para las sondas de alimentación; puede insertarse por la boca
lubricante	sustancia hidrosoluble, por ejemplo, la jalea <i>K-Y</i> <sup>®</sup> , que se utiliza para facilitar la inserción de la sonda. <b>No se deberá usar vaselina.</b>

## Definitions:

aspiration	getting fluid into the lungs, which can cause trouble breathing
bolus	feeding over a short time
continuous	feeding over an extended time
GI tract	the esophagus, stomach, and intestines
gavage tube	another name for feeding tube; may be put in through mouth
lubricant	water-soluble substance such as <i>K-Y</i> <sup>®</sup> jelly, used to help the tube slip in more easily - <b>do not use Vaseline</b> <sup>®</sup> .

## Cómo insertar la sonda *(Inserting the feeding tube)*

Aprender a insertar una sonda nasogástrica lleva tiempo y práctica: tómelo con calma y tenga paciencia. No intente insertar la sonda por su cuenta hasta que lo haya podido hacer bien en presencia de un enfermero.

It takes time and practice to learn how to insert the tube, so be patient with yourself. Do this by yourself only after you have done it successfully with the nurse present.

## Preparación:

1. Lávese las manos.
2. Reúna todo lo que va a necesitar:
  - la sonda de alimentación
  - una cinta métrica
3. Con los dedos, busque el esternón del niño (pecho). Toque el hueso suavemente para encontrar el extremo inferior (debajo de la línea imaginaria que une los pezones). Sentirá cómo la caja torácica se abre hacia los dos lados en forma de curva.

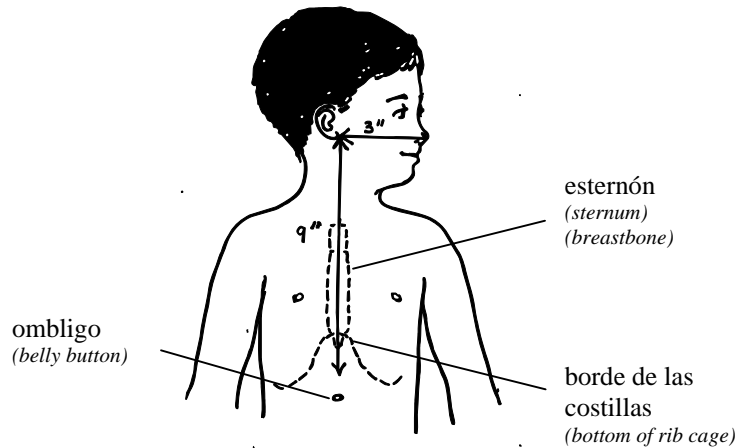
## Get ready:

1. Wash your hands.
2. Gather supplies:
  - feeding tube
  - tape measure
3. With your fingers, find your child's sternum (breastbone). Gently feel the bone in the center of the chest, and then find its bottom edge. It will be below nipple level, and you will feel the bottom of the rib cage curving away to each side.

- Imagine un punto en el abdomen del niño que quede a la mitad, entre el ombligo y el extremo inferior del esternón y recuerde este lugar.
- Use la cinta métrica para medir desde la punta de la nariz hasta el lóbulo de la oreja, y de ahí hasta el punto que se imaginó entre el ombligo y el extremo del esternón. Anote el número: de aquí en adelante se referirá a este número como “la medida del niño”.

- Now imagine a spot on your child’s belly that is midway between the belly button and the bottom edge of the breastbone. Keep that spot in mind.
- Using a tape measure, measure from the tip of your child’s nose to the bottom of the earlobe, then down to that spot midway between belly button and breastbone edge. Write that number down: we will call it “your child’s measurement.”

En este dibujo, la medida del niño es de 12 pulgadas (30.5 cm). Son 3 pulgadas (7.6 cm) de la nariz al lóbulo de la oreja y otras 9 pulgadas (22.9 cm) hacia abajo.



In this picture, the child’s measurement is 12 inches (3 inches from nose to ear, plus another 9 inches down).

**Cómo tomar “la medida del niño”**  
(Measuring your child)

La medida de este niño es de 12 pulgadas  
(This child’s measurement is 12 inches)

- Luego mida la sonda (o busque la longitud en el paquete original). Reste la medida del niño de la medida total de la sonda y anote el resultado también. De aquí en adelante, se referirá a este número como “el largo adicional de la sonda”. Tenga este número a mano, pues lo necesitará más adelante para asegurarse de que la sonda esté en la posición correcta.

- Now measure the tube (or find its length on the package it came in). Subtract your child’s measurement from the total tube length, and write it down, too. We will call this the “extra tube length” number. Keep it handy; you will use it later to make sure the tube is placed properly.

7. A partir de la punta de la sonda, mida la distancia equivalente a la medida del niño (en el caso del ejemplo dibujado, serían 12 pulgadas). Use un marcador permanente para indicar esta medida en la sonda. Ahora está todo listo para insertar la sonda.

### **Inserción de la sonda:**

1. Lávese las manos.
2. Reúna todo lo que va a necesitar:
  - sonda de alimentación
  - fórmula
  - gasas, de ser necesario
  - lubricante, ya sea agua o algún otro
  
  - estetoscopio
  - jeringa, del siguiente tamaño \_\_\_\_\_
  - cinta, del siguiente tipo \_\_\_\_\_
  - agua, por si tiene que enjuagarla
3. Acomode al niño.
  - Si se trata de un bebé, envuélvalo en una cobija de modo que no pueda mover los brazos. Acuéstelo en un portabebé o sobre una cama con la cabeza un poco levantada.
  - Si se trata de niños mayores, deben ponerse en una posición cómoda y, si lo desean, los puede abrazar un adulto. Dada la posibilidad de que el niño vomite cuando le inserten la sonda, debe estar en una posición en la que se pueda voltear fácilmente.
4. Si le han enseñado a hacerlo, lubrique la sonda con agua, o aplique un poco de lubricante comercial en el extremo. La mayoría de las sondas tienen un recubrimiento que se activa cuando entra en contacto con el agua, para que se puedan deslizar fácilmente.

7. Now, from the tip of the tube, measure the distance of your child's measurement (in the pictured example this would be 12 inches). Mark that spot on the tube using a permanent marker. Now you are ready to insert the feeding tube.

### **Insert the tube:**

1. Wash your hands.
2. Gather equipment:
  - feeding tube
  - formula
  - gauze if needed
  - water for lubrication or other lubricant
  - stethoscope
  - syringe, size \_\_\_\_\_
  - tape, type \_\_\_\_\_
  - water for rinsing if needed
3. Position the child.
  - Swaddle an infant (wrap with the arms secured in a blanket). Put the infant either in an infant seat or on a bed, with the head raised.
  - Older children should be placed in a comfortable position, and may be held by an adult if they wish. Some children may vomit when the tube is put in. Be sure the child can be turned easily if this happens.
4. Lubricate the tube with water or put a small amount of lubricant on the end of the tube if you have been taught to do so. Most tubes have a coating that is activated with water, making the tube easier to slide in.

5. Inserte la sonda por la fosa nasal, empujándola suavemente hasta que la marca que indica la medida del niño llegue a la punta de la nariz. Los niños mayores pueden tomar algún líquido o pasar la saliva para ayudar a que la sonda baje. Los bebés pueden usar un chupete o chuparle los dedos mientras les insertan la sonda. Conviene tener a alguien que le ayude, pues puede ser incómodo para el niño.

**Retire la sonda inmediatamente si:**

- el niño empieza a toser
- le silba el pecho cuando respira
- cambia de color
- no puede recobrar el aliento
- no puede hablar
- la sonda le sale por la boca

Acaricie y consuele al niño durante unos minutos y vuelva a intentar.

6. Cuando termine de insertar la sonda, sujétela con cinta tal como le ha enseñado el enfermero.
7. Revise si la sonda está en la posición correcta (consulte la sección a continuación).

**Cómo revisar la ubicación de la sonda**

Para prevenir la aspiración, deberá **siempre** verificar la posición de la sonda antes de alimentar al niño.

1. Observe al niño. Fíjese si se ve cómodo y si respira normalmente. Si el niño parece angustiado, tiene tos o no puede hablar, retire la sonda y **no comience con la alimentación.**

5. Insert the tube into the nostril, pushing the tube gently down until the mark on the tube is at the tip of the nose. Older children can drink or swallow to help the tube go down. Infants may suck on a pacifier or your fingers during tube insertion. This can be uncomfortable for your child. It may be best to have someone help you.

**Remove the tube right away if:**

- coughing
- wheezing
- changing color
- cannot catch a breath
- cannot talk
- or you see the tube coming out of the mouth

Cuddle and comfort your child for a few minutes, and try again.

6. Once the tube is in place, secure it with tape as shown by the nurse.
7. Check the tube placement (see below).

**Checking the tube placement**

To prevent aspiration, you **must** check the tube placement before each feeding, to be sure it has not moved.

1. Look at your child. Is your child comfortable and breathing normally? If the child appears distressed, is coughing, or cannot talk, remove the tube. **Do not start the feeding.**

2. Verifique que la marca que hizo en la sonda esté alineada con la fosa nasal. Mida la sonda desde esa marca hasta donde se conecta al tubo para comprobar si equivale a la medida del “largo adicional de la sonda” que anotó antes. (En la 5ª página de este folleto, consulte el paso 7 de la sección titulada “Preparación”.)
3. Trate de sacar algo del líquido estomacal con la jeringa; use una jeringa de menor tamaño (de 3 a 5 ml), para que sea más fácil. Si sale líquido, apriete el émbolo para devolverlo a la sonda. **Nota:** Si la sonda es del tipo *neotube* y del tamaño 3.5 o más pequeña, puede que no sea posible sacar líquido estomacal.
4. Mientras escucha el estómago del niño con el estetoscopio, apriete el émbolo de la jeringa rápidamente para inyectar \_\_\_\_\_ ml de aire a la sonda. Si oye un gorgoteo o burbujeo, lo más probable es que el aire esté entrando al estómago. Hale del émbolo para volver a sacar el aire. **Nota:** Esta prueba no es 100% confiable y por lo tanto, solamente sirve para confirmar las otras medidas de verificación que ha tomado. Siempre debe medir la sonda e intentar sacar el líquido estomacal para verificar que la sonda esté bien ubicada.
2. Make sure that the mark on the tube is at the nostril. Measure the tube from the mark at the nostril to the beginning of the hub and make sure it matches the “extra tube length” number you wrote down earlier. (See “Get ready,” step 7, on page 5.)
3. Try to pull out some stomach fluids with the syringe. Using a small syringe (3 to 5 ml) will make this easier. If you do get stomach fluids, push them back into the tube. **Note:** With a 3.5 or smaller “neotube” you may not be able to pull out stomach fluids.
4. Use a syringe to inject \_\_\_\_\_ ml of air rapidly into the feeding tube while listening with a stethoscope over your child’s stomach. If you hear a “gurgling” or “swooshing” sound, the air is probably going into the stomach. Pull the air back out. **Note:** This test is not 100% reliable. Use it only to confirm your other checking methods. Always assess correct placement by measuring the tube and checking stomach contents.

Ponga mucha atención a las medidas de verificación mencionadas arriba, ya que lo van a ayudar a garantizar que la sonda está ubicada correctamente. Si tiene alguna duda, más vale retirar la sonda y volver a insertarla.

Paying careful attention to these signs will help you to be sure that the tube is placed correctly. If you have any doubts, it is best to remove the tube and replace it.

## Cómo alimentar al niño *(Giving the feedings)*

### Alimentación en bolo *(Bolus feeding)*

Es mejor tener a dos personas para ayudar con este método de alimentación, una para consolar y cargar (o abrazar) al niño y otra para administrar el alimento.

1. Lávese las manos.
2. Mida la cantidad correcta de fórmula y caliéntela a la temperatura deseada.
3. Según los pasos enumerados en la sección anterior, revise si la sonda está bien colocada.
4. Cierre la pinza de la sonda.
5. Conecte una jeringa a la sonda.
6. Vierta la fórmula en la jeringa.
7. Abra la pinza de la sonda.
8. Deje que la fórmula fluya durante la misma cantidad de tiempo que le llevaría al niño tomar la fórmula por la boca, o según le haya indicado el médico.
9. Para facilitar el flujo de la fórmula, haga lo posible para comenzar la sesión de alimentación cuando el niño esté tranquilo. Podría ser necesario forzar el flujo un poco al comienzo. Para ello, coloque el émbolo en la jeringa y apriételo ligeramente. Después retire el émbolo con cuidado y deje que la fórmula fluya por sí sola.

Si el niño está llorando, probablemente habrá que apretar el émbolo varias veces.

It may be helpful to have 2 people to do this type of tube feeding. One person can hold and comfort the child while the other gives the feeding.

1. Wash your hands.
2. Measure the correct amount of formula and warm it to the desired temperature.
3. Check tube placement as above.
4. Clamp the tube.
5. Attach a syringe to the feeding tube.
6. Pour the formula into the syringe.
7. Unclamp the tube.
8. Allow the formula to run for the same amount of time as it would take the child to drink it by mouth, or as prescribed by the doctor.
9. Ways to help the feeding flow: Try to start the feeding when the child is calm. You may have to “push” the feeding to get it started. To do this, place a plunger into the syringe and push slightly. Remove the plunger gently and allow the formula to flow in by gravity.

If your child is crying, you may need to repeat the push several times.

Para los niños pequeños, el uso de un chupete puede servir no sólo para consolarlos sino también para relacionar el chupar con el satisfacer el hambre.

Si se trata de un niño mayor, podría distraerlo con alguna actividad o permitir que participe en el proceso de alimentación, por ejemplo, sosteniendo la jeringa.

10. Mientras le dé de comer por la sonda, la punta de la jeringa deberá permanecer no más de 6 pulgadas por encima del estómago.

11. Siga agregando la fórmula en la jeringa hasta que le haya dado la cantidad recetada.

12. Cuando la jeringa esté vacía, irrigue la sonda con la cantidad de agua que le haya indicado el médico.

13. Después de alimentar al niño:

Cierre la sonda con la pinza.

Deje la sonda expuesta al aire. Coloque una gasa sobre la jeringa y fíjela con cinta para evitar que salpique el líquido.

Haga que el niño eructe.

Si se trata de un bebé o niño pequeño, podría resultarle más cómodo estar ubicado con la cabeza y el tórax elevados o acostados sobre el lado izquierdo.

Los niños mayores pueden moverse y seguir jugando.

A pacifier may help calm a young child and also helps to connect sucking with stomach-filling.

For older children, use activities to distract them, or involve the child with the feeding, such as holding the syringe.

10. During the feeding, keep the bottom of the syringe no higher than 6 inches above the child's stomach.

11. Continue adding formula into the syringe until the prescribed amount is given.

12. When the syringe is empty, flush the tube with the prescribed amount of warm water.

13. After the feeding:

Clamp the tube.

Leave the tube open to air. Tape a piece of gauze over the syringe to keep fluids from splashing out.

Burp your child.

Infants and young children may be most comfortable with their head and upper body raised, or lying on their left side.

Older children may be up and playing.

**Alimentación continua por bomba** (*Continuous feeding with a feeding pump*)

1. Lávese las manos.
  2. Mida suficiente fórmula para 4 horas y, de ser necesario, caliéntela.
  3. Vierta la fórmula en la bolsa de alimentación y deje que fluya hasta el extremo del tubo de la bomba.
  4. Prepare la bomba y el tubo según las instrucciones de la compañía de equipos médicos. Verifique que la bomba esté ajustada a la velocidad correcta.
  5. Si el niño necesita que le inserte una sonda nueva, consulte las secciones tituladas “Preparación” y “Cómo insertar la sonda”.
  6. Revise si la sonda está bien colocada (consulte la sección titulada “Cómo revisar la ubicación de la sonda”).
  7. Conecte el tubo de la bomba a la sonda del niño.
  8. Encienda la bomba y asegúrese de que la fórmula empiece a gotear.
  9. A medida que se vaya vaciando la bolsa (cada 4 horas), agréguele más fórmula.
  10. Cargue a su hijo y hablele frecuentemente cuando esté despierto. La cabeza del niño debe permanecer elevada durante la alimentación.
  11. Vigile al niño muy de cerca para detectar cualquier cambio en su respiración o comportamiento. Revise que la marca que hizo en la sonda siga en la fosa nasal. Conviene medirla cada cierto número de horas, pues en ocasiones la sonda se desliza debajo de la cinta.
1. Wash your hands.
  2. Measure enough formula for 4 hours and warm it if needed.
  3. Pour formula into the feeding bag. Run formula to the end of the pump tubing.
  4. Set up the pump and pump tubing according to the directions from the medical supply company. Be sure the rate is set correctly.
  5. If a new feeding tube is to be inserted, see “Inserting the feeding tube.”
  6. Check placement (see “Checking the tube placement.”)
  7. Connect the pump tubing to the child’s feeding tube.
  8. Turn on the pump. Check to make sure the formula is dripping.
  9. As the bag empties every 4 hours, add more formula.
  10. Hold and/or talk to your child often during waking hours. Have your child’s head raised during the entire feeding.
  11. Watch your child carefully to make sure there is no change in breathing or behavior. Make sure the mark on the tube is still at the nostril. It is also a good idea to measure it every few hours, because sometimes the tube can slip under the tape.

12. Cuando termine la sesión de alimentación, irrigue la sonda con la cantidad de agua tibia que le haya indicado el médico.

13. Después de alimentar al niño:

- Cierre la sonda, ya sea con el tapón o con la pinza.
- Deje la sonda expuesta al aire. Coloque una gasa sobre la jeringa y fíjela con cinta para evitar que salpique el líquido.
- Haga que el niño eructe.
- Mantenga la cabeza del niño elevada durante unos 30 minutos más, después de terminada la sesión.

12. After the feeding period, flush the tube with the prescribed amount of warm water.

13. After the feeding:

- Plug or clamp the tube.
- Leave the tube open to air. Tape a piece of gauze over the syringe to keep fluids from splashing out.
- Burp your child.
- Have child's head raised for about 30 minutes after the feeding is done.

**Cómo retirar la sonda, si se lo han indicado** *(Removing the feeding tube, if ordered)*

1. Retire la cinta.
2. Pellizque la sonda y retírela rápidamente y de un solo tirón.
3. Cargue, abrace y consuele al niño, y si se trata de un bebé, hágalo eructar.

1. Remove the tape.
2. Pinch the tubing and pull the tube out in one quick motion.
3. Hold, cuddle, and comfort your child. If your child is an infant, burp him or her.

## Cuidado de la piel

Límpiele la piel alrededor de la sonda con agua tibia frecuentemente, y quite las secreciones. Si la fosa nasal se enrojece o la piel se irrita, retire la sonda e inserte una nueva en la otra fosa, de ser posible.

Si ha usado un vendaje transparente en la cara del niño, despéguelo poco a poco con aceite mineral. Si utiliza las toallitas especiales para desactivar el adhesivo, limpie la piel con agua para quitar todo el residuo, pues puede ser muy irritante.

## Skin care

Clean your child's skin around the tube often with warm water, removing any secretions. If the nostril is reddened or the skin is irritated, remove the tube and replace it in the other nostril, if possible.

If you have used a transparent dressing on your child's face, remove it by loosening it with mineral oil and gently working the dressing off. If you use adhesive remover to loosen the dressing, be sure to wash the skin with water to remove all residue, as this can be very irritating.

## Resolución de problemas (Spanish)

Problema	¿Que se debe hacer?
La sonda está obstruida o tapada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Irrigue la sonda con agua tibia.</li> <li>• Use el destapador Clog-Zapper® (si se lo han indicado).</li> <li>• Retire la sonda e inserte una nueva.</li> </ul>
La sonda Corpak® se sale.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Llame al enfermero a domicilio o a la clínica. No intente insertarla.</li> </ul>
Tose mientras le da de comer por la sonda	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si el niño tose o tiene náuseas mientras le da de comer por la sonda, pellizque la sonda y retírela. Consuélelo hasta que se calme y vuelva a insertar la sonda.</li> <li>• Antes de comenzar la sesión de alimentación, verifique que la sonda esté bien colocada (consulte la sección titulada “Cómo revisar la ubicación de la sonda”).</li> </ul>
Retortijones y diarrea	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Revise que la concentración de la fórmula sea la correcta.</li> <li>• No permita que la fórmula permanezca en la bolsa durante más de 4 horas. <b>No mezcle</b> la fórmula que acaba de preparar con la que ya había colgado de la bomba.</li> <li>• Reduzca la velocidad de la bomba o suspenda la sesión de alimentación por un rato. Irrigue la sonda con agua tibia para evitar que se tape.</li> <li>• Si la fórmula está fría, caliéntela un poco.</li> <li>• Si el problema sigue, llame al médico.</li> </ul>
Náuseas (malestar estomacal) o vómitos	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reduzca la velocidad de la bomba o suspenda la sesión de alimentación por un rato. Irrigue la sonda con agua tibia para evitar que se tape.</li> <li>• Vuelva a iniciar la sesión de alimentación cuando el niño se sienta mejor.</li> <li>• Si el problema sigue, llame al médico.</li> </ul>
La piel alrededor de la nariz está irritada	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mantenga el área de las fosas nasales limpia y seca.</li> <li>• Coloque la cinta debajo de la nariz y no sobre ella (pídale al enfermero que le enseñe cómo sujetar la sonda con la cinta).</li> <li>• Cada vez que cambie la sonda por una nueva, use la otra fosa nasal.</li> </ul>

## Problem solving (English)

Problem	What to do
Clogged or plugged feeding tube (follow only the checked instructions)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Flush tube with warm water.</li> <li>• Use Clog-Zapper® if instructed to do so.</li> <li>• Remove and replace the tube.</li> </ul>
Corpak® tube falls out	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Call the home care nurse or your clinic. Do not replace it yourself.</li> </ul>
Coughing during feedings	<ul style="list-style-type: none"> <li>• If your child gags or coughs during the feeding, pinch the tube and pull it out. Comfort your child until calm. Replace the tube.</li> <li>• Before starting the feeding, be sure to check the placement of the tube (see “Checking the tube placement”).</li> </ul>
Diarrhea and cramping	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check to see if the formula concentration is correct.</li> <li>• Allow formula to hang a maximum of 4 hours. <b>Do not</b> mix new formula with formula that has been hanging.</li> <li>• Slow the feeding rate or stop for a while. Be sure to flush the tube with warm water to prevent clogging.</li> <li>• Warm the formula if it is cold.</li> <li>• Call your child’s doctor if this continues.</li> </ul>
Nausea (upset stomach) or vomiting (throwing up)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Slow feeding rate or stop feeding for a while. Be sure to flush the tube with warm water to prevent clogging.</li> <li>• Start feeding again when the child feels better.</li> <li>• Call your child’s doctor if this continues.</li> </ul>
Skin around the nose is irritated	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Keep the area around the nostrils clean and dry.</li> <li>• Tape down, not up over the nose (ask the nurse show you how to tape the tube).</li> <li>• Alternate nostrils when replacing the tube.</li> </ul>

### ¿En qué circunstancias se debe llamar al médico?

Llame si el niño:

- tiene fiebre
- tiene vómito o diarrea que no se van
- está irritable o es difícil de consolar
- tiene dolor o distensión anormal en el abdomen
- tiene dificultad para respirar: **llame al número para emergencias 911**

Si algo le preocupa del niño, llame al médico para hablar de los síntomas.

### ¿Tiene más preguntas?

Si tiene alguna pregunta, llame al médico, al enfermero a domicilio o al dietista.

### When should I call the doctor?

- fever
- vomiting or diarrhea that does not stop
- fussiness, hard to console
- pain or unusual distension in abdomen
- trouble breathing - **call 911**

If you are concerned about your child for any reason, call your doctor to discuss the symptoms.

### Questions?

If you have any questions, please call your doctor, home care nurse, or dietitian.